



ANZEIGE

### „EN DIALOGUE“ französische und deutsche Stipendiaten

Samstag, 7.10.2023, 14 Uhr  
Haus Burgund, Große Bleiche 29

Ausstellungseröffnung mit Nathalie Leblanc, Vizepräsidentin für Kultur im Regionalrat Bourgogne-Franche-Comté, und Michael Wagner, Vorsitzender des Kulturausschusses im Landtag von Rheinland-Pfalz.

Seit Jahrzehnten werden Künstlerinnen und Künstler aus Bourgogne-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz in die jeweils andere Partnerregion für ein sechswöchiges Arbeitsstipendium eingeladen. Wir präsentieren eine Auswahl von Stipendiaten der letzten 25 Jahre:

Ulli Böhmelmann, Clara Cornu, Wolf Cuyvers, Didier Dessus, Patrice Ferrasse, Sandra Heinz, Markus Kiefer, Theresa Lawrenz, Martine Locatelli, Pierre-Yves Magerand, Emma Perrochon, Cornelia Rössler, Frédéric Sanchez, Christiane Schauder, Sigrid Schewior, Thomas Sterna und Michael Volkmer.

Ausstellung bis 13.12.2023,  
Nach „... 3xklingeln“: Mo–Do 10–13 und 14–18 Uhr, Fr 10–13 Uhr,  
Eintritt frei.

## Mehr Baukultur

Bauen mit Plan:  
[www.diearchitekten.org](http://www.diearchitekten.org)

### „PERSPECTIVES NOUVELLES“ Neues aus französischen Ateliers

Ausstellungseröffnung

Samstag, 7. 10. 2023, 17 Uhr  
Institut français, Schillerstraße 11

Mit Malerei von Elodie Armata, Gentaro Murakami, Marie-Charlotte Urena und Sabien Wittemann, Zeichnungen von Lucie Pégeot, Installationen von Melissa Didier, Will Menter und Jane Norbury.

Ausstellung bis 28.10.2023,  
Nach „... 3xklingeln“: Mo–Do 10–18 Uhr, Fr 10–13 Uhr,  
Eintritt frei.

Idee, Konzept und Organisation:  
**Günter Minas und Christiane Schauder**

Assistenz:

**Christoph Kozubek**

Träger:

**Dreimalklingeln e. V.**

Infos:

**[www.3xklingeln-Mainz.de](http://www.3xklingeln-Mainz.de) und 0173-327 10 39**

Artwork:

**[www.agentur42.de](http://www.agentur42.de)**

Ein Projekt von Dreimalklingeln e. V. in Kooperation mit dem Haus Burgund und dem Institut français Mainz, gefördert vom Kultursommer Rheinland-Pfalz, der Landeshauptstadt Mainz, der Sparkassenversicherung, dem Deutsch-französischen Bürgerfonds, den Mainzer Stadtwerken, dem Lions Club Mainz, der Architektenkammer Rheinland-Pfalz, der Lotto Stiftung Rheinland-Pfalz und privaten Spendern.

Öffentliches Symposium:

**„WIE, WO UND WARUM MACHEN WIR KULTURAUUSTAUSCH?“**

**Donnerstag, 12. 10. 2023, 17 – 22 Uhr**

Institut français, Schillerstraße 11

Anmeldung: [Anmeldung3xklingeln@web.de](mailto:Anmeldung3xklingeln@web.de)

**Zwischen Repräsentation und Kooperation:** zu Perspektiven, Erfahrungen und Herausforderungen in den internationalen Kulturbeziehungen auf der Ebene des Bundes, der Länder und der Städte nehmen Stellung: *Prof. Dr. Carola Lentz* (Präsidentin des Goethe-Instituts), *Prof. Karl-Heinz Pohl* (Direktor des Konfuzius-Instituts Trier), *Sylvain Thollon* (Direktor des Institut français Mainz), *Stephan Wackwitz* (Autor und langjähriger Mitarbeiter des Goethe-Instituts), *Hans Thill* (Autor und Leiter Künstlerhauses Edenkoben), *Stefan Budian* (Künstler).

Moderation: *Minas* (Kulturproduzent mit langjährigen internationalen Projekten).

## BESUCHSZEITEN:

**Samstag, 7.10.**

14:00 – 19:00 Uhr

**Sonntag, 8.10.**

12:00 – 19:00 Uhr

Eintritt frei!

**10 FREITAG, 6.10., 19:00 Uhr**

**Ev. Christuskirche**  
Kaiserstraße 56

Eröffnung von  
„...3xklingeln!“  
mit Katharina Binz,  
Ministerin für Familie, Frauen,  
Kultur und Integration,  
anschließend Jazz mit der  
Big Band PROJEKT ORION

**16 SAMSTAG, 7.10., 14:00 Uhr**

**Haus Burgund**  
Große Bleiche 29

Eröffnung von „En dialogue“  
mit französischen und  
deutschen Stipendiaten  
(Ausstellung bis 13. 12.)

**18 SAMSTAG, 7.10., 17:00 Uhr**

**Institut français**  
Schillerstraße 11

Eröffnung von „Perspectives  
nouvelles“ – Neues aus  
französischen Ateliers  
(Ausstellung bis 28. 10.)

**18 DONNERSTAG, 7.10.,  
17:00 – 22:00 Uhr**

**Institut français**  
Schillerstraße 11

Internationales Symposium  
(öffentlich)  
„Wie, warum und wo machen  
wir Kulturaustausch?“  
Anmeldung erbeten unter  
Anmeldung3xklingeln@web.de



## Ausstellungen

**01 Karen Ihm  
und Volker Wirges**  
Wallaustraße 53  
Ulla Reiss: Objekte

**02 Astrid Becker  
und Rainer Christ**  
Josefsstraße 38  
Victor Sanovec: Malerei  
Emma Perrochon: Objekte

**03 SPD Neustadtladen**  
Lessingplatz 12  
Marie-Charlotte Urena:  
Malerei

**04 Sabine Lehmann  
und Theo Tekaart**  
Lessingstraße 10  
Didier Dessus: Zeichnungen  
Filmprogramm:  
„... 3xklingeln!“ seit 1997

**05 Dagmar Sadzik**  
Frauenlobstr. 91  
Pierre-Yves Magerand:  
Zeichnungen

**06 Kristina Heidel  
und Stephan Zaulich**  
Raimundstraße 19–21  
Leopoldine Chazeaud:  
„Von der Zerbrechlichkeit  
der Erdatmosphäre“  
(Gemälde und Zeichnungen)

**07 Vision System Store**  
Kurfürstenstraße 42 A  
EL EGO: Kinetische Objekte

**08 Studio Mamuth**  
Gartenfeldplatz 4  
Claudia Poeschmann:  
Installation  
Cornelia Rössler: Fotografie

**09 Cardabela Buchhandlung**  
Frauenlobstraße 40  
Patrice Ferrasse: Fotografie  
Sabien Wittmann:  
Malerei

**11 Dominikanerkloster  
St. Bonifaz**  
Gartenfeldstraße 2  
Wang Fengbo: Fotografie  
Li Xiaoxue: Video  
Theresa Lawrenz:  
Bildhauerei

**12 Weingut Landenberger**  
Adam-Karillon-Straße 4  
Wingel Mendoza:  
Klanginstallation

**13 Ministerium für  
Familie, Frauen, Kultur  
und Integration**  
Kaiser-Friedrich-Straße 5a  
(Eingang Mittlere Bleiche)  
Christiane Schauder,  
Sandra Heinz, Nicolaus  
Werner: Malerei, Objekte  
(nur Sa, 7.10.)

**14 Atelierkeller**  
Heidelerfassgasse 14  
Iris Leonhardt: Tonplastiken

**15 Walpodenakademie**  
Neubrunnenstraße 8  
DUETS & DUELS very con-  
temporary collaborations

**16 Landesmuseum Mainz**  
Große Bleiche 49–51  
(Sa–So, 10–17h)  
Wolf Cuyvers: Installation

**17 Maison de Bourgogne-  
Franche-Comté**  
Große Bleiche 29  
En dialogue – französische  
und deutsche Stipendiaten  
(bis 13.12.2023)

**18 Institut français Mainz**  
Schillerstraße 11  
Perspectives nouvelles –  
Neues aus französischen  
Ateliers (bis 28.10.2023)



## Musik, Lesungen, Gespräche

**SAMSTAG, 7.10.2023**

**17 14:00 Uhr:** Eröffnung  
„En dialogue“

**13 15:00 Uhr:** Führung durch die  
Kunstsammlung des Landes  
(nur mit Anmeldung bis 6.10.:  
Sekretariat71@mffki.rlp.de)

**18 15:00 Uhr:** „Intimate in Pub-  
lic“, Musikfilm von Will Menter

**05 15:00 Uhr:** Hubertus Danner  
liest Gereimtes

**11 15:00 Uhr:** „Kunst und Leben  
in China“ mit Jie Stollenwerk

**07 15:30 Uhr:** EL EGO führt seine  
kinetischen Objekte vor

**01 16:00 Uhr:** Hubertus Danner  
liest Gereimtes

**06 16:30 Uhr:** Meteorologe Özden  
Terli über die Erdatmosphäre

**18 17:00 Uhr:** Eröffnung  
„Perspectives Nouvelles“

**13 18:00 Uhr:** Führung durch die  
Kunstsammlung des Landes  
(nur mit Anmeldung bis 6.10.:  
Sekretariat71@mffki.rlp.de)

**13 18:00 Uhr:** Konzertabend mit  
„onewayness (Adam Holquist)  
und „Watercoloured Well“

**13 18:00 Uhr:** „Kunst und Leben  
in China“ mit Jie Stollenwerk

**06 18:30 Uhr:** Meteorologe Özden  
Terli über die Erdatmosphäre

**18 18:30 Uhr:** „Intimate in Pub-  
lic“, Musikfilm von Will Menter

**SONNTAG, 8.10.2023**

**11 12:30 Uhr:** „Kunst und Leben  
in China“ mit Jie Stollenwerk

**07 13:00 Uhr:** EL EGO führt seine  
kinetischen Objekte vor

**18 13:30 Uhr:** „Intimate in Pub-  
lic“, Musikfilm von Will Menter

**19 14:00 Uhr:** „Wein im Atelier“  
mit Herbert Egner

**11 15:00 Uhr:** „Kunst und Leben  
in China“ mit Jie Stollenwerk

**07 15:00 Uhr:** EL EGO führt seine  
kinetischen Objekte vor

**16 15:00 Uhr:** Hagen Pätzold auf  
römischen Blasinstrumenten

**19 15:30 Uhr:** „Wein im Atelier“  
mit Herbert Egner

**16 16:00 Uhr:** Hagen Pätzold auf  
römischen Blasinstrumenten

**03 16:30 Uhr:** Hubertus Danner  
liest Gereimtes

**07 17:00 Uhr:** EL EGO führt seine  
kinetischen Objekte vor

**04 17:30 Uhr:** Hubertus Danner  
liest Gereimtes

**18 18:00 Uhr:** „Intimate in Pub-  
lic“, Musikfilm von Will Menter

Sponsoren und Partner

